

Ovaj prijevod sastoji se od  
stranica 2/, listova 2  
Br.-Ov-222/15  
Datum: 27. svibnja 2015.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika  
IZJAVA



## DemirDöküm

### CE IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač: Panel Radyatör San. ve Tic. A.Ş.

Adresa: 4 Eylül Mah. Ismet İnönü Cad. No:245-11300 Bozüyük/Bilecik/Türkiye

Telefon: +90 228 314 55 00

Demirdöküm ovim putem izjavljuje da sljedeći proizvod:

Tip proizvoda: Čelični pločasti radijator

: Tip 11 PK                      Visina 500 mm, 600 mm, 900 mm  
: Tip 21 PKP                     Visina 500 mm, 600 mm, 900 mm  
: Tip 22 PKKP                  Visina 300 mm, 400 mm, 500 mm, 600 mm, 900 mm  
: Tip 33                            Visina 300 mm, 400 mm, 500 mm, 600 mm, 900 mm

Ostali detalji: Radni tlak 10 bar  
Ispitni tlak 13 bar  
Maksimalna temperatura 120°C  
Udaljenost rebara 25 mm  
Debljina lima 1,11 mm  
Debljina konvektora 0,37 mm

Toplinski učinak (75-65°C)

Naziv proizvoda	Toplinski učinak (Watt) 75/65/20°C	n (Karakteristična jednadžba)
VAILLANT Tip 11-500 (PK) (sadržaj vode 2,47 l)	829	1,3619
VAILLANT Tip 11-600 (PK) (sadržaj vode 2,9 l)	952	1,3744
VAILLANT Tip 11-900 (PK) (sadržaj vode 4,15 l)	1287	1,3757
VAILLANT Tip 21-500 (PKP) (sadržaj vode 4,9 l)	1185	1,3458
VAILLANT Tip 21-600 (PKP) (sadržaj vode 5,8 l)	1361	1,3533
VAILLANT Tip 21-900 (PKP) (sadržaj vode 8,3 l)	1840	1,3746
VAILLANT Tip 22-300 (PKKP) (sadržaj vode 3,0 l)	1052	1,3325
VAILLANT Tip 22-400 (PKKP) (sadržaj vode 3,9 l)	1315	1,3349
VAILLANT Tip 22-500 (PKKP) (sadržaj vode 4,8 l)	1563	1,3373
VAILLANT Tip 22-600 (PKKP) (sadržaj vode 5,8 l)	1798	1,3397
VAILLANT Tip 22-900 (PKKP) (sadržaj vode 8,7 l)	2448	1,3759
VAILLANT Tip 33-300 (sadržaj vode 4,5 l)	1506	1,3383
VAILLANT Tip 33-400 (sadržaj vode 5,9 l)	1877	1,346
VAILLANT Tip 33-500 (sadržaj vode 7,3 l)	2222	1,3536
VAILLANT Tip 33-600 (sadržaj vode 8,7 l)	2546	1,3747
VAILLANT Tip 33-900 (sadržaj vode 10,2 l)	3420	1,3904





ispunjava osnovne zahtjeve sljedećih EZ uredbi:

Uredba Vijeća 89/106/EEZ o usklađivanju zakona, propisa i administrativnih odredbi država članica koji se odnose na građevne proizvode. Završna izvješća o početnom ispitivanju tipa izdalo je prijavljeno tijelo

HLK Stuttgart  
Pfaffenwaldring 35/6 A  
70569 Stuttgart/Njemačka  
Tel.: +49 (711) 6852061

Potpisao:	(potpis)	(potpis)
	Frank Schlichthaber	Marc Imann
	Voditelj istraživanja i razvoja	Viši stručnjak za certifikaciju

Mjesto, datum: Istanbul, 11.09.2014.

Saša Slavić Škunca, stalni sudski tumač za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog - Trgovačkog suda u Zagrebu broj 4 Su-1405/13 potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 27. svibnja 2015.  
222



**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

**Manufacturer:** Panel Radyatör San. ve Tic. A.Ş.

**Address:** 4 Eylül Mah. İsmet İnönü Cad. No:245 – 11300 Bozüyük / Bilecik / Türkiye

**Telephone:** +90 228 314 55 00

We declare as Demirdöküm under our responsibility that the following product;

**Type of product:** Steel Panel Radiator

- : Type 11 PK                      Height 500 mm, 600 mm, 900 mm
- : Type 21 PKP                      Height 500 mm, 600 mm, 900 mm
- : Type 22 PKKP                      Height 300 mm, 400 mm, 500 mm, 600 mm, 900 mm
- : Type 33                      Height 300 mm, 400 mm, 500 mm, 600 mm, 900 mm

**Further Details:** Working Pressure 10 bar

Testing Pressure 13 bar

Max. Temperature 120 °C

Pitch 25 mm

Panel Steel Sheet 1,11 mm

Convector Steel Sheet 0,37 mm

**Thermal Output (75-65°C):**

Product Name	Thermal Output (Watt)75/65/20°C	n (Characteristic equation)
VAILLANT Type 11-500 (PK) (water content 2,47 lt)	829	1,3619
VAILLANT Type 11-600 (PK) (water content 2,9 lt)	952	1,3744
VAILLANT Type 11-900 (PK) (water content 4,15 lt)	1287	1,3757
VAILLANT Type 21-500 (PKP) (water content 4,9lt)	1185	1,3458
VAILLANT Type 21-600 (PKP) (water content 5,8 lt)	1361	1,3533
VAILLANT Type 21-900 (PKP) (water content 8,3 lt)	1840	1,3746

VAILLANT Type 22-300 (PKKP) (water content 3,0 lt)	1052	1,3325
VAILLANT Type 22-400 (PKKP) (water content 3,9 lt)	1315	1,3349
VAILLANT Type 22-500 (PKKP) (water content 4,8 lt)	1563	1,3373
VAILLANT Type 22-600 (PKKP) (water content 5,8 lt)	1798	1,3397
VAILLANT Type 22-900 (PKKP) (water content 8,7 lt)	2448	1,3759
VAILLANT Type 33-300(water content 4,5 lt)	1506	1,3383
VAILLANT Type 33-400 (water content 5,9 lt)	1877	1,346
VAILLANT Type 33-500 (water content 7,3 lt)	2222	1,3536
VAILLANT Type 33-600 (water content 8,7 lt)	2546	1,3747
VAILLANT Type 33-900 (water content 10,2 lt)	3420	1,3904

meet the Essentials requirements of the following EC- Directives;

Council Directive 89/106/EEC on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the member states relating to construction product. Final reports on initial Type-Testing issued by Notified Body

HLK Stuttgart  
 Pfaffenwaldring 35/6 A  
 70569 Stuttgart/Germany  
 Tel: +49 (711) 6852061

Signed by:

  
 Frank Schlichthaber  
 Group R&D Manager

  
 Marc Imann  
 Senior Expert Certification

Place, Date: İstanbul, 11.09.2014